

**Professional**  
**KEIRO S**

**TRAPANO A PERCUSSIONE 810 W**  
**VELOCITA'VARIABILE - MANDRINO AUTOSERRANTE**  
**TESTATA IN ALLUMINIO**



**ITEM NO.131763.01**  
**ART.ŠT. 131763.01**

## ISTRUZIONI ORIGINALI

### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER UTENSILI ELETTRICI



**AVVERTENZA** Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

**Conserva le istruzioni e le avvertenze per future consultazioni.**

Il termine "utensile elettrico" di tutte le avvertenze elencate qui sotto si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete con cavo.

#### 1) Area di lavoro

**a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.

**b) Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

**c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

#### 2) Sicurezza elettrica

**a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

**c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

**d) Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presad rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

**f) Se l'utilizzo dell'utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un dispositivo RCD reduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza personale

**a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicazioni.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

**b) Usare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.

**c) Evitare e preveni le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o il pacco batteria e prima di prenderlo e trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

**d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

**e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

**g) Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

#### 4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

**a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.

**b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

**c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

**d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

**e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.**

Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

**f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.

**g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

## **5) Assistenza**

**a) Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.** Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

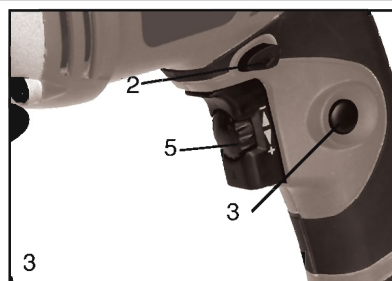
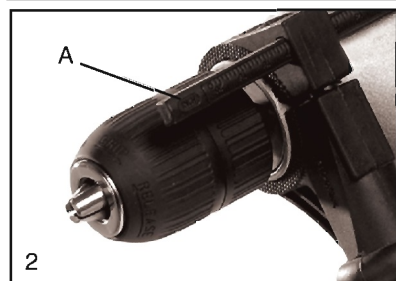
# **Avvertimenti di sicurezza per il trapano**

**Indossare delle protezioni per le orecchie quando si usa il trapano a percussione. L'esposizione ai rumori può provocare una perdita dell'udito**

**Utilizzare la/le impugnatura/e fornita/e con l'utensile. La perdita di controllo può provocare delle ferite.**

Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo può venire in contatto con dei cavi nascosti. Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico rimane danneggiato deve essere sostituito con un cavo preparato in modo speciale disponibile grazie all'organizzazione di assistenza tecnica



#### Descrizione dell'apparecchio(fig.1)

1. Pulsante funzione battente
2. Commutatore destra/sinistra
3. Pulsante di fissaggio
4. Cavo
5. Variatore di velocità
6. Asta di profondità
7. Impugnatura aggiuntiva
8. Mandrino autoserrante
9. Pulsante di avviamento

#### Dati tecnici

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Tensione            | 230V~/50Hz              |
| Potenza assorbita   | 810W                    |
| Numero giri a vuoto | 0-3200min <sup>-1</sup> |
| mandrino            | 2-13mm                  |

Livello di pressione sonora: 93,4 dB(A) KpA: 3.0

Livello di potenza sonora: 104,4 dB(A), KwA:3.0

Livello di vibrazione:

funzione trapano ah,D=3,715 m/s<sup>2</sup> K=1,5m/S<sup>2</sup>

funzione percussione ah,D=17,271m/s<sup>2</sup> K=1,5m/S<sup>2</sup>

#### Nota:

il valore totale di vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con un metodo di prova standard (EN 60745) e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro; il valore totale di vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

#### ATTENZIONE:

- 1) Il livello di vibrazione durante l' utilizzo dell' elettro utensile può essere differente dal valore dichiarato in quanto dipende da modo in cui si utilizza;
- 2) È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l' operatore basate su una condizione reale di utilizzo (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come i periode in cui lo strumento è spento e quando funziona vuoto oltre al periodo in cui viene effettivamente utilizzato).

**Non cambiate il senso di rotazione mentre Il trapano funziona**

**Fetelo a trapano fermo.**

#### Inserimento o cambio punte(fig.2)

- Questa operazione va sempre eseguita dopo aver staccato la spina.
- Aprite O chiudete (A) il mandrino di una misura leggermente maggiore della dimensione della punta che intendete usare.
- Inserite la punta per tutta la lunghezza possibile.

#### Pulsante di mantenimento rotazione(fig.3)

- Premete il pulsante di avviamento (9) e successivamente questo pulsante (3). Rilasciando il pulsante di avviamento, il trapano continua a funzionare
- Per disinserire il pulsante di mantenimento rotazione basta premere il pulsante di avviamento (9) e rilasciarlo subito.
- Prima di scollegare la spina, ricordatevi sempre di disinserire il pulsante di mantenimento.
- Prima di inserire la spina del trapano, assicuratevi sempre che questo pulsante sia disinserito.

#### Reversibilit (fig.3)

Il vostro trapano   reversibile.

- Il senso di rotazione puo' essere modificato attraverso la leva (2) posta sopra il pulsante d' avviamento. La normale rotazione in senso orario avviene con la leva spostata a destra. La rotazione si inverte spostando la leva sinistra.

- Non cambiate il senso di rotazione mentre il trapano funziona.
  - Se la leva non e' posizionata correttamente, il vostro trapano non funziona.
- Variazione elettronica della velocita' (fig.3)**
- Questi modelli hanno la possibilita' di regolare gradualmente la velocita' di rotazione attraverso la rotellina (5) graduata posta sul pulsante. Voi potete aumentare o diminuire la velocita' di rotazione del mandrino ruotando la rotellina (5) verso il "+" o il "-" come indicato. La seguenti indicazioni vi consentiranno di utilizzare la giusta velocita' in funzione dell' uso che ne farete:
- Bassa velocita' e' ideale per iniziare un foro su superficie liscia o senza senza tacca di invito, oppure se usato come avvitatore o per forare piastrelle o miscelare vernici.
  - Media velocita' e' ideale per forare metalli duri plastica o laminati.
  - Alta velocita' da' buoni risultati quando e' richiesta la massima potenza, per esempio: fori su legno, metalli teneri come alluminio, ottone.

**Foratura comento**

- Per questo tipo di operazione, il trapano e' dotato della funzione battente.
- Per attivare questa funzione, premere il pulsante 1.
  - Per forare metallo, legno, plastic, ecc. Premete il pulsante con indicata la punta del trapano.

**Manutenzione**

- Attenzione: Staccare la spina di alimentazione prima di procedere con qualsiasi operazione
- Non fate nessuna operazione mentre l' attrezzo e' in movimento.
  - Pulite sempre bene l' attrezzo da eventuali scorie.
  - Non fate venire a contatto prodotti a base di Petrolio con parti in plastica perche' potreb bero essere danneggiate.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l' apparecchio per pericolo di shock elettrico; se l' apparecchio e' guasto e' necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza

**Tutela dell 'ambiente**

Cercare di prevenire la formazione di rifiuti e fare attenzione alla loro smaltimento. Per l' imballo, gli accessori, gli elementi difettosi e l' utensile seguire le indicazioni per la raccolta differenziata dei rifiuti ed il loro riciclaggio. In caso di dubbi informarsi presso le autorità locali competenti.

|                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| LEGGERE IL MANUALE D' ISTRUZIONI        |  |
| NON ESPORRE L' APPARECCHIO ALLA PIOGGIA |  |

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INDOSSARE LE PROTEZIONI DI DICUREZZA PER OCCHI ED ORECCHIE                                               |   |
| TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. TENERE LE ALTRE PERSONE LONTANE DALLA ZONA DI LAVORO, CIRCA 5M |                                                                                      |
| DOPPIO ISOLAMENTO                                                                                        |                                                                                      |

MADE IN CHINA  
 Importato da/Uvoznik: Spesa Intelligente S.p.A.  
 Distribuito da/Dobavitelj za:  
 Eurospin Italia S.p.A. - Via Campalto, 3/D - San Martino B.A. (VR) -Italy-  
 Dobavitelj za Slovenijo:  
 Eurospin Eko d.o.o., Renski Podkraj 64, Rence. Telefon: 05 338 36 00  
 COME SMALTIRE QUESTO PRODOTTO



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

**Dichiarazione di conformità**  
 PRODOTTO: TRAPANO A PERCUSSIONE  
 Mod.131763.01

Marca : Professional KEIROS

Risponde ai requisiti essenziali delle sotto indicate norme :

**2004/108/EC**

**2012/19/UE**

**2006/42/CE**

**2011/65/EU**

e loro emendamenti. Per la valutazione della conformità, si è fatto riferimento alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Importato da: Spesa Intelligente S.P.A.

Distribuito da: Eurospin Italia S.P.A.

Address: Via Campalto 3/D, San Martino B.A. (VR) – Italia

Data di produzione: 2015-06

## **GARANZIA**

L' apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto.

E' prevista un' estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del Codice del Consumo, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all' attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.

La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all' origine

per vizi di fabbricazione e che si presumono già esistenti alla data della consegna. Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell' apparecchio, negligenza nell' uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili a SPESA INTELLIGENTE S.P.A.

L' apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da SPESA INTELLIGENTE S. P. A.; l' eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso SPESA INTELLIGENTE S. P. A. o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da SPESA INTELLIGENTE S. P. A.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto dopo il sesto mese dalla consegna, l' utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da SPESA INTELLIGENTE S. P. A. allegando la seguente documentazione:

-Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13 ° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).

-Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità"

-Prova che tale difetto sia imputabile a SPESA INTELLIGENTE S.P.A.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

SPESA INTELLIGENTE S.P.A. resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento.